

www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Waqib' q'ij na
karaj ri nimaq'ij
Pascua are xopan ri
Jesús pa ri tinimit
Betania, jawje' kel wi ri
Lázaro, ri xuk'astajisaj. Xpe k'u
ri María, xuk'am nik'aj litro
rech jun k'ok' kunab'al
sib'alaj paqal rajil ub'i'nam
nardo, xutix chirij raqan ri Jesús,
k'a te ri' xusu'u ruk' ri uwi'. Xnoj k'u
ri ja che ruxlab' ri k'ok' kunab'al.



Ri Judas Iscariote, jun chike ri kab'lajuj utijoxelab' ri Jesús, xopan chuk'ayixik ri Jesús kuk' ri e k'amal taq b'e kech ri ch'awenelab' cho ri Dios pa kiwi' ri winaq. Sib'alaj xeki'kotik are xkitab'ej rech ri xb'ix chike, xkitzuj pwaq che ri Judas. Jeri' ri Judas xuchaple'j utzukuxik jas kub'an chujachik ri Jesús pa kiq'ab'.



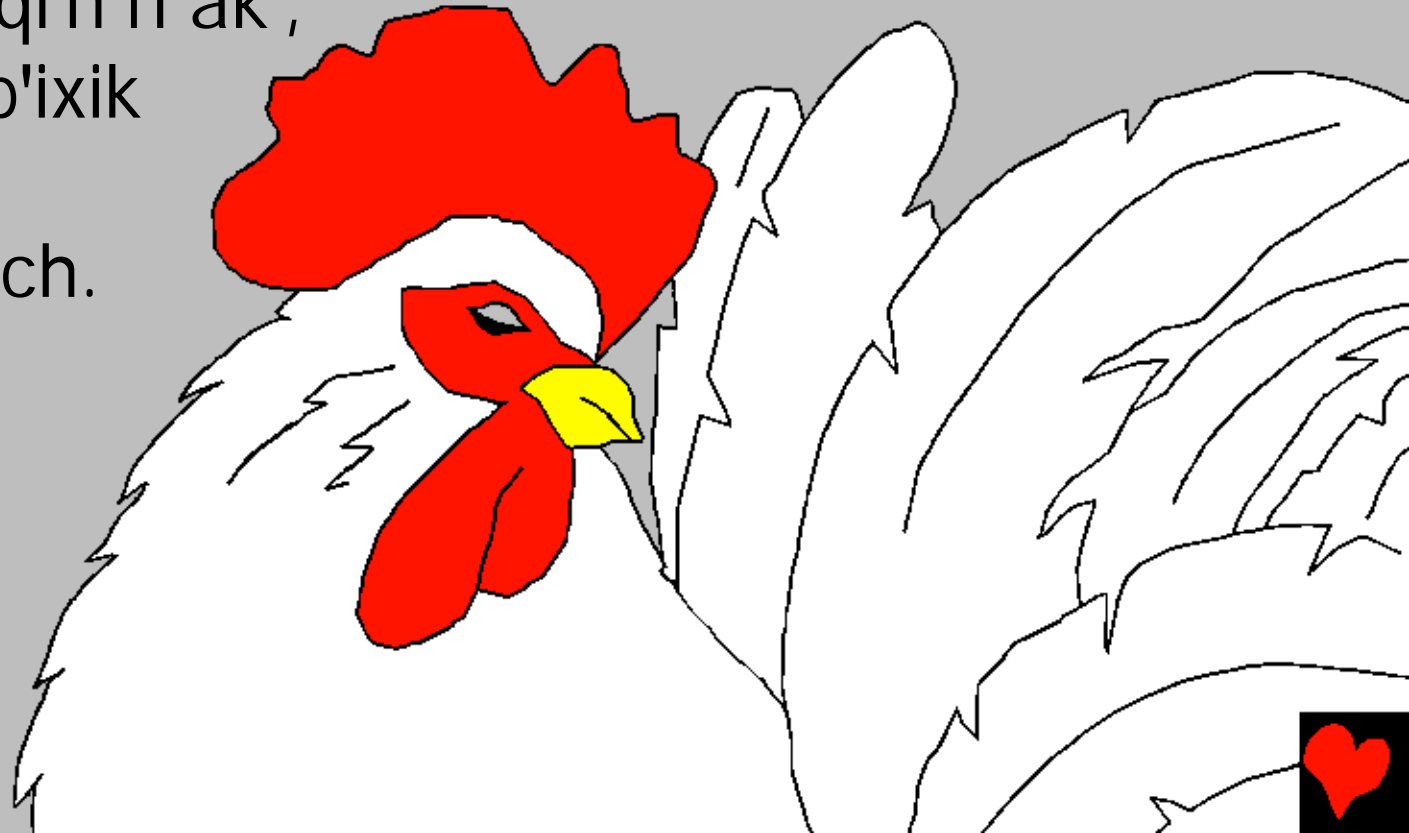
Ri tijoxelab' xkib'ano jetaq ri xub'ij ri
Jesús chike, xkib'an apanoq ri wa
rech ri nimaq'ij Pascua. Are tajin
kewa'ik, ri Jesús xuk'am ri kaxlan
wa, xutewechi'j k'a te ri' xupa'ij,
xuya chike ri utijoxelab' xub'ij:
Chik'amawa'j, chitija', are wa' ri
nutyo'jal.



K'a te ri' xuk'am ri qumub'al,
xutyoxij che ri Dios k'a te ri' xutzuj
chike xub'ij: Chixqumunoq
iwonojel. Are wa' ri nukik'el rech ri
k'ak' ch'ekom tzij, ri katixtob' na
che kikuyik kimak sib'alaj e k'i
winaq.



Simón, ri Itzel xatuto rech karetz'ab'ej awach, jetaq ri kak'ulmataj ruk' ri tiriko. Xa k'u xinb'an ch'awem pa'wi' rech man kattzaq ta pa ri akojob'al, xuquje' are kattzaliy wuk' kaya kichuq'ab' ri awachalal. Xub'ij ri Simón Pedro che: Rajawam nuk'u'x kine' uk' la, pune ke' la pa ri che', xuquje' we kakam la. Ri Jesús xub'ij: Pedro, kamik are maja' katzitziriqi'n ri ak', kawawaj na ub'ixik oxib' mul chi aweta'm nuwach.



K'a te ri' xe' ri Jesús, xuk'am
b'ik ri utijoxelab', xe' pa jun
le'aj ub'i'nam Getsemani,
xub'ij chike ri utijoxelab':
Chixt'uyul kanoq waral
ke'nb'ana na ch'awem je la'
apanoq. Xub'ij: ¡Tat! lal
kakwin la chub'anik ronojel.
Man kaya ta la b'e chwe
kinriq we k'ax ri', man are ta
k'u kab'an we in, xane are
b'anoq ri kaj lal.



Ri k'amal taq kib'e ri ch'awenelab' cho ri Dios rachi'l ri fariseos xe'kiya b'ik junmulaj ajch'o'jab' chajil tinimit, xuquje' e chajinelab' rech ri Templo che ri Judas xo'pan k'ut jawje' k'o wi ri Jesús kuk'a'm taq b'ik q'aq' ri katunanik xuquje' che'yab'al.

Jun k'ut chike ri tijoxelab' xusak'ij b'ik ri wiqiq'ab' uxikin ri patanil re ri kinimal ri ch'awenel cho ri Dios chikiwach ri winaq. Ri Jesús xub'ij chike: Chiya chila'. Xuchap k'u ri uxikin ri achi, xukunaj.



Xkichap k'u ri Jesús, xkik'am b'ik cho rachocho ri ki kinima'qil ri ch'awenel cho ri Dios pa kiwi' ri winaq. Ri Pedro k'ut uterene'm ri Jesús, xa k'u naj k'o wi kan che. Xkikuch jun q'aq' cho ri ja, konojel xkimulij kib' chirij, ri Pedro xt'uyi' xuquje' kuk'.



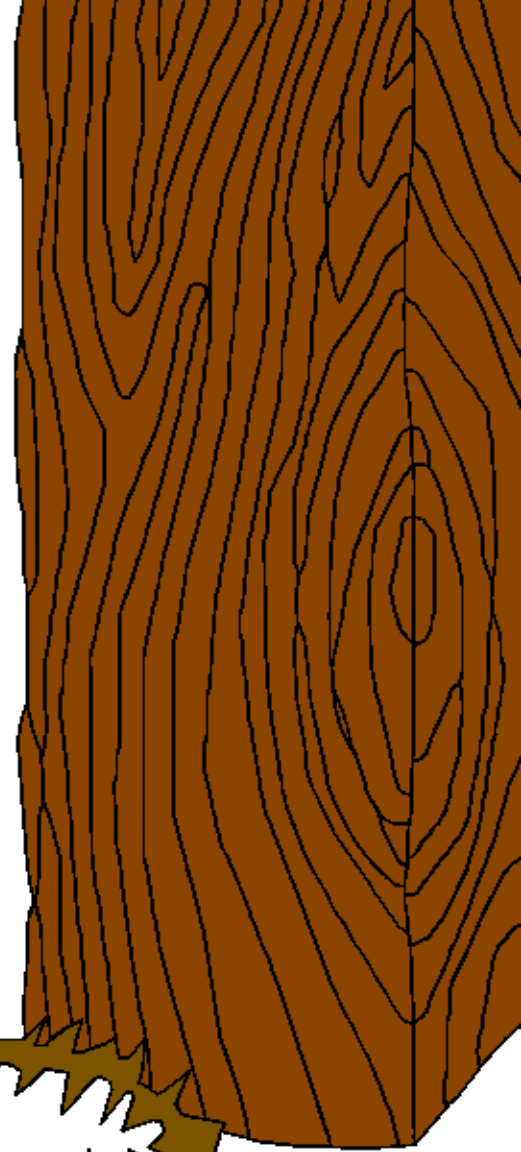
¿La man k'u xatinwilo
are at k'o ruk' pa ri ulew
jawje' tiktal wi che'?
xcha jun chike ri
patanijel rech ri kinima'qil
ri ch'awenelab' cho ri Dios
che, uq'ab' taq alaxik ruk'
ri achi ri xsak'ix uxikin rumal
ri Pedro. Ri Pedro junmul
chik xub'ij chi man reta'm
taj uwach ri Jesús, qas che ri
q'otaj ri' xtzitziriqi'n ri ama' ak'.
Xel k'u loq chila' xutzopij jun
b'isob'al laj roq'ej.



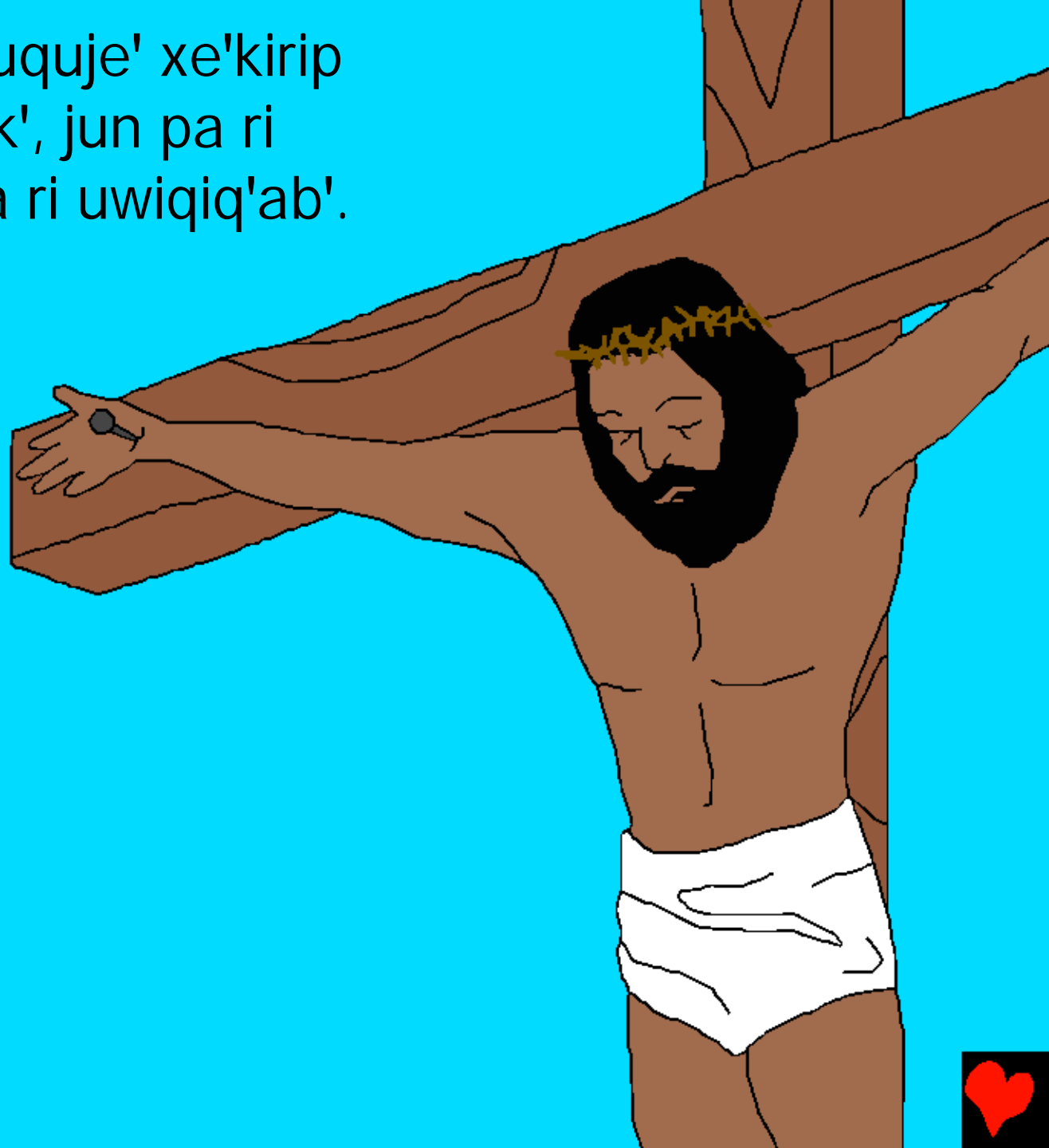
Xewa'jil k'u konojel ri winaq, k'a te ri
xkik'am b'ik ri Jesús cho ri Pilato.
Xaq jeri' ri Pilato xuk'ot uchi' ri Jesús:
¿La at, ri at kitaqanel ri winaq a'j
Israel? Ri Jesús xub'ij che: At
xatb'inik. Ri Pilato rumal
are karaj kutzoqopij ri
Jesús xuta chi junmul chike
ri winaq. Ri winaq k'ut xkiraq
kichi', xkib'ij: ¡Ripoq! ¡Ripoq!



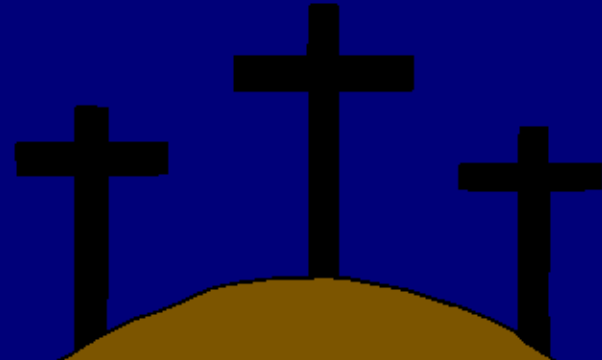
Ri Pilato xujach b'ik ri Jesús pa
kiq'ab' rech jeri' kakiripo. Ri
ajch'o'jab' chajil tinimit xkik'am b'ik ri
Jesús. Xel k'u b'ik ri Jesús, reqam
b'ik ri che' ripb'al xe' je la' pa ri le'aj
ub'i'nam Ub'aqil jolomaj, pa arameo
ub'i'nam Gólgota.



Chila' xkirip wi, xuquje' xe'kirip
chi keb' winaq ruk', jun pa ri
umox, jun chik pa ri uwiqiq'ab'.



Xchup ri q'ij, xuquje' xjisjob' pa keb' ri tasb'al upam ri tyoxalaj k'olib'al ri k'o pa ri Templo re ri Dios. Are k'u ri Jesús ruk' chuq'ab' xuraq uchi', xub'ij: Tat, kinwuqxa'nij ri wanima' pa ri q'ab' la, k'a te ri' xkamik.



B'enaq chi q'ij, (q'ij ri kasuk'umax
kanoq ronojel ri katij pa ri q'ij rech
uxlanem) ri José aj Arimatea,
jun chike ri e ya'l taq no'j
kech ri winaq a'j Israel,
jun achi ri raye'm ri
ajawarem rech ri
Dios, man xuxi'j taj
rib', xopan ruk' ri
Pilato

chutayik ri
utyo'jal ri Jesús rech
kumuqu. Ri José
xuqasaj b'ik ri utyo'jal ri
Jesús, xub'olq'otij b'ik pa
jun k'ak' atz'yaq ri xuloq'o,
xuya' kanoq pa jun jul ri
k'ottal cho jun ab'aj, k'a
te ri' xuwolqotij kanoq jun
ab'aj rech kutz'apij ri
uchi' ri muqb'al.



Jun q'ij ik'owinaq ri suk'umam q'ij rech
uxlanem, ri e kinima'qil ri e
ch'awenelab' cho ri Dios
pa kiwi' ri winaq e kachi'l
ri fariseos, xo'pan ruk' ri
Pilato. Xkib'ij che:
Ajawxel, kana'taj
chaqe are k'as na ri
jun achi ri b'anal
tzij xub'ij:

"Kink'astaj
na pa oxib' q'ij."



Jeri' xeb'ek, xe'kikojo kanoq jun ab'aj
chutz'apixik ri jul, xkikoj
kanoq retal, xuquje'
xe'kiya kanoq ri e
chajil taq rech.



Ik'owinaq chi ri q'ij rech uxlanem, qas
pa ri usaqirib'al ri nab'e q'ij rech
ri wuqub' q'ij, ri María
Magdalena rachi'l ri jun
María chik xeb'ek chi
rilik ri muqb'al. Xaq
k'a te' xub'an jun
nimalaj kab'raqan,
jeri' rumal cher jun
ángel

rech pa ri kaj
xqaj loq, xqeb'
chuxukut
ri muqb'al, xresaj ri
ab'aj k'a te
ri' xut'uyulej.



Ri ajch'o'jab' chajinelab'
sib'alaj xkixi'j kib',
xkichaple'j b'irib'atem,
kekam che ri kixib'in ib'.

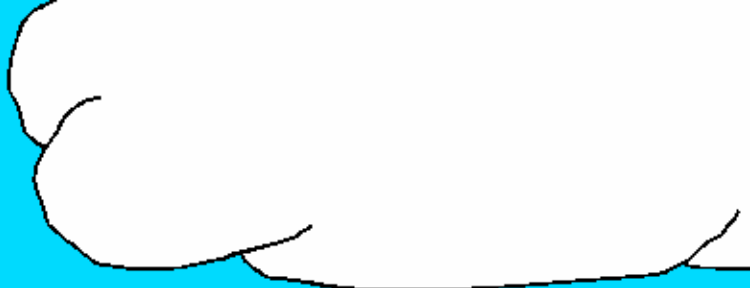


Ri ángel xub'ij chike ri ixoqib': Man
kixi'j ta iwib', weta'm chi are
kitzukuj ri Jesús ri xripik.
Man k'o taj waral, xk'astaj
uwach, jacha ri xub'ij
chi'we. Chixanloq
chiwila' jawje'
ri xmuqi' wi.



Ri ixoqib' aninaq xe'l b'ik ruk' ri muqb'al,
kixi'm kib' xuquje' keki'kotik, kexik'anik
xe'kib'ij chike ri tijoxelab'. Xaq k'a te
xkik'ulaj ri Jesús pa ri b'e, xuya
rutzil kiwach. Ri ixoqib' xeqet ruk'
xkimatzej ri raqan xuquje'
xkiq'ijila'j.





K'isb'al re xuk'ut rib' chikiwach ri e ju'lajuj utijoxelab' are
tajin kewa'ik, xu'yajo rumal cher man xe'kikoj ta ri
xeb'in chike chi xk'astaj uwach. Are xto'taj ri Jesús che
tzijonem kuk' ri tijoxelab', xk'am b'ik pa ri kaj, xe't'uyul
pa ri uwiqiq'ab' ri Dios.



Ri Dios sib'alaj xu'loq'aj ri
winaq ri e k'o choch ri uwachulew,
xuya ri xa jun uK'ojol rech xapachin
ri kakojon che man kasach ta
uwach xane k'o uk'aslemal
ri maj uk'isik.



Romanos 3:23 Xa k' u rumal cher konojel xemakunik rumal ri' maj ke che ri ujuluwem ri Dios.

Romanos 6:23 Jeri' rumal cher ri tojb' al rech ri mak are ri kamikal, ri usipanik k' u ri Dios are ri jun alik k' aslemal pa Cristo Jesús, ri Ajawxel.

Hebreos 9:27 Jetaq ri b' i' tal loq, qonojel uj winaq xa junmul kujkamik, k' a te ri' kape na ri q' atoj tzij.

Efesios 2:8,9 Xaq pa toq' ob' xixkolotajik, rumal ri ikojob' al, man ruk' ta ichuq' ab' , xane xaq usipanik ri Dios. Man rumal ta chak rech maj jun kuna' nimal.



Romanos 10:9,10 We che ri achi' kab' ij chi ri Jesús are Awajaw xuquje' kakoj pa awanima' chi are ri Dios xk' astajisan chikixo' l ri kaminaqib' , katkolotajik. Rumal cher pa ranima' jun kukoj wi rech kab' antaj suk' che, xuquje' ruk' ri uchi' kuq' alajisaj rech kakolotajik.

Juan 3:16,17 Ri Dios sib' alaj xu' loq' aj ri winaq ri e k' o choch ri uwachulew, xuya ri xa jun uK' ojol rech xapachin ri kakojon che man kasach ta uwach xane k' o uk' aslemal ri maj uk' isik. Ri Dios man xutaq ta loq ri uK' ojol chuq' atik tzij pa kiwi' ri winaq ri e k' o choch ri uwachulew, xane xpetik rech rumal rech kekolotaj ri winaq.



1 Juan 5:11-13 Ri q' alajisanik ri xub' an ri Dios are chi ri Dios xuya jun alik qak' aslemal, ri k' aslemal ri' k' o pa ri uk' ojol Jesús. Ri winaq ri xkojon che ri K' ojolaxel Jesús k' o uk' aslemal. Ri man kojoninaq ta che ri K' ojolaxel, maj uk' aslemal. Kintz' ib' aj we jastaq ri' chi' we, ri ixkojoninaq che ri uK' ojol ri Dios. Rech xa jeri' kiweta' maj chi k' o jun alik ik' aslemal.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

© Pioneer Bible Translators, 2022 CC-BY

<https://www.bible.com/bible/3557/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

